

Assemblée générale

Dix-neuvième session

Gyeongju (République de Corée), 8-14 octobre 2011

Point 9 de l'ordre du jour provisoire

A/19/9

Madrid, juillet 2011

Original: anglais

Exécution du programme général de travail pour 2010-2011

Index

Introduction	1
I. Exécution du programme de travail	2
A. Accroître la compétitivité	2
A1: Statistiques et CST	2
A2: Tendances et prévisions du marché	3
A3: Techniques de marketing et de promotion novatrices	4
A4: Renforcement de la compétitivité	5
A5: Gestion des risques et des crises	7
A6: Éducation et formation / Gestion des connaissances	9
B. Veiller à la durabilité	10
B1: Durabilité	10
B2: Aspects culturels, sociaux et éthiques du tourisme	12
B3: Tourisme et réduction de la pauvreté	13
B4: Tourisme et changement climatique	15
C. Questions interdisciplinaires et soutien aux Membres	15
Renforcement des relations avec les Membres et les non-Membres	15
Coopération technique et services	16
Collaboration avec des organes ou réseaux nationaux et internationaux	17
II. Évaluation des événements et des missions	18
A. Événements	18
B. Missions	20

Introduction

1. Le présent document contient, dans sa première partie, les informations relatives à l'exécution du Programme général de travail 2010-2011 pour toute l'année 2010 et le premier semestre 2011.
2. Dans sa seconde partie, le Secrétariat de l'OMT présente, pour la même période, les résultats de l'évaluation du travail de l'Organisation concernant des événements techniques et des missions.
3. Enfin, les **annexes figurant dans un additif séparé (A/19/9 add.1)** apportent des informations complémentaires sur les résultats des projets de coopération technique ainsi que d'autres initiatives et projets spécifiques.

I. Exécution du programme de travail

4. La structure de cette première partie du rapport est calquée sur celle du document sur le Programme de travail et budget (A/18/15), approuvé par la 18^e session de l'Assemblée générale à Astana, au Kazakhstan, et elle est alignée sur deux objectifs stratégiques: **accroître la compétitivité et veiller à la durabilité**.

A. Accroître la compétitivité

A1: Statistiques et CST

5. Publications:

- *Compendium des statistiques du tourisme, édition 2010 (2010 Compendium of Tourism Statistics) et Annuaire des statistiques du tourisme, édition 2010 (Yearbook of Tourism Statistics, 2010 Edition) (données 2004-2008) (août 2010)*
- *Compendium des statistiques du tourisme, édition 2011 (2011 Compendium of Tourism Statistics) et Annuaire des statistiques du tourisme (Yearbook of Tourism Statistics), édition 2011 (données 2005-2009) (août 2011):* dans sa nouvelle présentation, cette publication contient des données et des indicateurs sur le tourisme récepteur, émetteur et interne, les industries touristiques et l'emploi, ainsi que des indicateurs macro-économiques liés au tourisme international. Elle répond: 1) aux demandes des pays membres de l'OMT qui souhaitent que l'on élargisse le champ d'activité touristique pour inclure également le tourisme interne, les industries touristiques et l'emploi ; 2) à la nécessité de faciliter les comparaisons internationales des données relatives à ces différents domaines ; 3) aux besoins des pays qui souhaitent qu'on les aide à suivre régulièrement la performance économique du secteur du tourisme.

6. Événements et activités de renforcement des capacités:

- Missions au Salvador, au Nicaragua et au Guatemala dans le cadre du *Programme de l'OMT de renforcement des capacités en matière de statistiques touristiques pour l'Amérique centrale (mai, août et septembre 2010 respectivement)*
- *Harmonisation statistique sur les flux touristiques aux frontières en Colombie* (mai 2010)
- Programme de renforcement des capacités en matière de CST:
 - 4^e atelier du *Programme de l'OMT de renforcement des capacités statistiques pour l'Afrique, Johannesburg, Afrique du Sud* (août 2010)
 - 1^{er} et 2^e ateliers du *Programme de renforcement des capacités en matière de CST pour l'Asie, Bangkok, Thaïlande* (novembre 2010) et *Manille, Philippines* (juillet 2011)
- Réunions du *Comité des statistiques de l'OMT* (mars 2010 et janvier 2011) et *Première réunion du Conseil consultatif technique, Siège de l'OMT, Madrid, Espagne* (janvier 2011)
- *Harmonisation statistique pour les pays du MERCOSUR et le Chili, Montevideo, Uruguay* (avril 2011)
- Réunion du *Groupe d'experts sur les statistiques du tourisme, Rio de Janeiro, Brésil* (mai 2011)

7. Réseaux et soutien des Membres dans leurs activités:

- Séminaire sur le CST organisé par l'ANT de la République tchèque (mai 2010)
- *Atelier sur les statistiques du tourisme pour les pays de la CEI, Moldavie* (juin 2010)
- 16^e session du Comité de coordination des activités statistiques, Autriche (septembre 2010)
- Mission sectorielle sur le CST, Ouzbékistan (septembre 2010)
- Collaboration avec l'UNSD lors de la *Journée mondiale de la statistique* (octobre 2010) afin de mettre en relief le rôle des statistiques: élaboration et diffusion d'une *Brochure sur le CST*.
- 10^e *Forum international des statistiques du tourisme 2010*, organisé par l'OCDE et EUROSTAT, Lisbonne, Portugal (novembre 2010)

- *Comité pour la coordination des activités statistiques*, et *Commission statistique des Nations Unies*, Siège de l'ONU, New York, États-Unis (février 2011)
 - *Groupe d'experts sur les statistiques du commerce international des services* (TFSITS), Luxembourg (mars 2011)
8. INRouTe: en 2010, INRouTe (voir annexe 1 de A/19/9 add.1) a entamé ses activités opérationnelles et a mis à son actif une série de réalisations, au nombre desquelles: a) la transformation du projet INRouTe en une association à but non lucratif, pour une plus grande efficacité des opérations administratives ; b) la conclusion d'un accord de coopération entre INRouTe et l'OMT, en vue de l'élaboration de principes directeurs généraux pour la mesure et l'analyse au niveau régional/local: et d) les préparatifs de la deuxième Conférence internationale sur la mesure et l'analyse économique du tourisme régional, qui aura lieu les 27 et 28 octobre 2011 à Bilbao (Espagne).
9. Dans le domaine de l'assistance technique, plusieurs pays ont profité du *Programme de renforcement des capacités statistiques nationales* que l'OMT a récemment mis au point pour évaluer le système national de statistiques du tourisme des pays et faire des recommandations en vue de son renforcement et de l'éventuelle mise sur pied d'un CST. On trouvera de plus amples informations sur cette assistance technique à l'annexe 3 du document A/19/9 Add. 1.

A2: Tendances et prévisions du marché

10. Publications:

- *Baromètre OMT du tourisme mondial*: vol. 8, n° 1, 2 et 3 (janvier, juillet et octobre 2010), version préliminaire (janvier 2011), mises à jour intérimaires (avril et juin 2011) et vol. 9, n° 1 (février 2011) et n° 2 (août 2011).
- *Le marché du tourisme émetteur espagnol en Afrique et au Moyen-Orient*, publié à l'occasion de FITUR/INVESTUR (janvier 2010)
- *Le marché émetteur espagnol aux Amériques* (juin 2010)
- *Faits saillants du tourisme de l'OMT, édition 2010* (août 2010) et édition 2011 (juin 2011)
- *Cruise tourism – Current situation and trends*, édition en anglais (septembre 2010)
- Brochure: *Turismo en Iberoamérica 2010*, en collaboration avec la SEGIB et les Membres affiliés
- *Étude de cas sur l'Uruguay*, en collaboration avec la Fondation Thémis et l'*Instituto de Empresa*
- *Étude sur le marché émetteur chinois des voyages vers l'Afrique* (*Study on Chinese Outbound Travel to Africa*) (mars 2011)

11. Événements et activités de renforcement des capacités de l'OMT:

- *4^e Forum OMT/PATA sur les tendances et les perspectives du tourisme*, Guilin, Chine (septembre 2010)

12. Réseaux et soutien des Membres dans leurs activités:

- Coordination avec le Département des affaires économiques et sociales des Nations Unies (UNDESA), avec pour résultat l'inclusion de données de l'OMT dans le rapport des Nations Unies *Situation et perspectives de l'économie mondiale*¹
- Coordination avec le Groupe des études de marché de la Commission européenne des voyages
- *Forum international sur le tourisme urbain*, Seoul, République de Corée (septembre 2010)
- Séminaire sur les *Perspectives du tourisme*, Montego Bay, Jamaïque (février 2010 et avril 2011)

¹ Ce rapport peut être consulté à l'adresse: <http://www.un.org/en/development/desa/policy/wesp/index.shtml>

- 7^e Forum international sur le Tourisme émetteur chinois, Beijing, Chine (juin 2011)

A3: Techniques de marketing et de promotion novatrices

13. Publications:

- *Tourisme et évolution démographique (Tourism and Demographic Change)* (août 2010), en collaboration avec la CET
- *Budgets des Organisations nationales du tourisme, 2008-2009 (Budgets of National Tourism Organizations)* (novembre 2010), en collaboration avec la CET
- *Manuel de marketing électronique à l'intention des destinations touristiques (Handbook on E-marketing for Tourism Destinations)* (mai 2011): traduction espagnole de la version originale anglaise
- *Manuel sur le développement des produits touristiques (Handbook on Tourism Product Development)* (août 2011), en collaboration avec la CET

14. Événements et activités de renforcement des capacités:

- *Atelier régional de renforcement des capacités de marketing stratégique et opérationnel*, Doha, Qatar (février 2010)
- 6^e Congrès mondial du tourisme de neige et de montagne, Andorre (avril 2010), en collaboration avec le gouvernement de la principauté d'Andorre
- *Séminaire de l'OMT sur les stratégies de marketing électronique pour le tourisme: opportunités de stimuler la compétitivité*. Ce séminaire s'est tenu dans le cadre de la 50^e réunion de la Commission de l'OMT pour l'Afrique, Algérie (mai 2010)
- *Cinquième forum des maires de la Route de la soie*, Iran (mai 2010).
- *Séminaire OMT/CET sur le tourisme et l'évolution démographique*, Autriche (septembre 2010). Séminaire fondé sur l'étude éponyme
- *Atelier sur l'analyse des tendances touristiques*, Antigua, Guatemala (septembre 2010)
- 5^e réunion internationale sur la Route de la soie, Ouzbékistan (octobre 2010)
- *Conférence mondiale sur le tourisme: succès touristiques et étoiles montantes*, Malaisie (octobre 2010)
- *Atelier de l'OMT pour les médias sur Le tourisme dans l'actualité*, dans le cadre du Marché des voyages d'Amérique centrale (CATM), Antigua, Guatemala (octobre 2010)
- *Marché des médias de la Route de la soie* dans le cadre du WTM, Londres, Royaume-Uni (novembre 2010)
- *Atelier régional de renforcement des capacités sur La gestion des destinations*, Doha, Qatar (novembre 2010)
- *Atelier de l'OMT de renforcement des capacités en matière de choix d'une marque touristique*, Hanoi, Vietnam (décembre 2010)
- *Sommet ministériel OMT de la route de la soie et Réseau des voyageurs B2B (business to business, communication d'une entreprise à l'autre) de la route de la soie*, dans le cadre de l'ITB, Berlin, Allemagne (mars 2011)²
- *Atelier régional de renforcement des capacités en Marketing et promotion*, République arabe syrienne (avril 2011)
- *Séminaire conjoint CET-OMT sur le développement de produits touristiques*, Dublin, Irlande (avril 2011)

² Pour plus de détails, se reporter à l'annexe 6 du document A/19/9 add.1 et visiter: <http://silkroad.unwto.org>

15. Soutien des Membres dans leurs activités et réseaux internationaux connexes:

- Promotion et soutien permanents des événements et des salons des Membres par le biais du Calendrier de l'OMT des événements touristiques internationaux
- *Conférence mondiale TCI sur les agglomérats des branches de l'activité touristique*, République dominicaine (avril 2010)
- *Salon international du tourisme FITCUBA*, Cuba (mai 2010 et avril 2011)
- *Forum international des maires sur le tourisme*, Zhengzhou, Chine (juin 2010)
- *5^e et 6^e éditions d'EUROAL, Salon du tourisme, de l'art et de la culture pour l'Amérique latine et l'Europe*, Espagne (juin 2010 et juin 2011)
- *EXPO et Congrès mondial 2010 sur les loisirs*, République de Corée (août 2010)
- *Forum sur le tourisme interrégional en Asie de l'Est*, Vietnam (septembre 2010)
- *FITA 2010* (Salon international du tourisme pour les Amériques), Mexique (septembre 2010)
- *CAT 2010* (Congrès international du tourisme), Argentine (septembre 2010)
- *Congrès de l'ABAV et Salon des Amériques*, Brésil (octobre 2010)
- *18^e Salon international du tourisme*, Région de Sverdlovsk, Fédération russe (avril 2011)
- Séminaire sur le tourisme et les médias, Yaoundé, Cameroun (juin 2011)
- *10^e Salon international du voyage d'Azerbaïdjan*, Baku, Azerbaïdjan (avril 2011)
- *Forum économique d'Astana*, Astana, Kazakhstan (avril 2011)
- *2^e Exposition touristique de Chine occidentale*, Chongqing, Chine (juin 2011)
- *Atelier sur la Variation des produits*, Le Caire, Egypte (juillet 2011)

A4: Renforcement de la compétitivité

16. Ce domaine de travail comprend des activités concernant a) le suivi du programme de reprise économique du tourisme après la crise de 2008, b) l'intensification des investissements touristiques et c) les partenariats public-privé (PPP) pour accroître la compétitivité du tourisme.

17. Publications:

- *Politiques et pratiques pour le tourisme dans le monde (Policy and Practice for Global Tourism)* (mars 2011): cette publication présente une dizaine de thèmes fondamentaux pour le tourisme mondial avec des études de cas et des commentaires de plus de 30 Membres affiliés.
- Brochure sur les perspectives et les réponses pour stimuler la reprise, résumant les conclusions du Séminaire international des Membres affiliés de l'OMT donné pendant le FITUR 2010.
- Publication conjointe OMT/OIT sur la *Crise économique, le déclin international du tourisme et son impact sur les pauvres (Economic crisis, international tourism decline and its impact on the poor)*. Il s'agit d'une analyse des répercussions de la crise économique mondiale sur l'emploi des pauvres et des groupes vulnérables dans le secteur du tourisme, menée dans le cadre de l'initiative Global Pulse des Nations Unies³.
- Apport de données et contribution à un article du *Rapport 2011 sur la compétitivité dans le secteur des voyages et du tourisme*, World Economic Forum.

18. Événements et activités de renforcement des capacités:

- *Séminaire sur les perspectives et les réponses pour stimuler la reprise*, FITUR 2010, Madrid, Espagne
- *Forum international OMT/EXCELTUR des leaders du tourisme*, Madrid, Espagne (janvier 2010)
- *Sommet international OMT/Afrique du Sud sur le tourisme, le sport et les grands événements* (février 2010)
- *Quatrième réunion du Comité de relance du tourisme de l'OMT*, ITB 2010, Berlin, Allemagne

³ Voir: <http://www.unglobalpulse.org>

- 5^e réunion du Conseil des destinations, ITB 2010, Berlin, Allemagne
 - Séminaire de l'OMT sur le *Partenariat public-privé dans le tourisme: Méthodes et solutions pour l'avenir*, Moscou, Fédération russe (mars 2010)
 - Séminaire sur la *Gouvernance du tourisme en période de crise: politiques conjoncturelles et structurelles*, dans le cadre de la 51^e réunion de la Commission de l'OMT pour l'Europe (avril 2010).
 - *Conférence de l'OMT sur le tourisme en tant que moteur clé du développement socioéconomique de l'Asie-Pacifique*, dans le cadre de la 22^e réunion conjointe de la Commission de l'OMT pour l'Asie et le Pacifique - Vietnam (mai 2010)
 - 1^{ère} et 2^e réunions des ministres du T20, Afrique du Sud (février 2010) et République de Corée (octobre 2010). Le résultat le plus saillant a été la *Charte du tourisme du T20*, qui contient des mesures politiques concrètes pour une future action conjointe⁴.
 - *Première réunion des Membres affiliés d'Amérique latine de l'OMT*, dans le cadre de l'intégration et de la régionalisation du travail des Membres affiliés annoncées par le Secrétaire général. Cet événement a précédé le *premier séminaire de l'OMT des Membres affiliés d'Amérique latine*.
 - *Sommet ministériel de l'OMT* dans le cadre du WTM, Londres, Royaume-Uni (novembre 2010)
 - *Septième Forum international du tourisme de l'OMT pour les parlementaires et les autorités locales*, Puerto Vallarta, Mexique (novembre 2010)
 - 7^e séminaire conjoint OMT/COTELCO, Bogota, Colombie (novembre 2010)
 - Séminaire OMT de haut niveau sur *la rationalisation du tourisme*, Thimphu, Bhoutan (janvier 2011)
 - Séminaire des membres affiliés de l'OMT sur *les solutions novatrices appliquées au développement du tourisme mondial*, FITUR, Madrid, (janvier 2011)
 - 1^{er} et 2^e *Fora OMT pour l'Afrique sur les investissements touristiques – INVESTOUR*, FITUR, Madrid, Espagne (janvier 2010 et 2011)
 - *Conclave OMT des Ministres du tourisme des pays d'Asie sur Le tourisme: œuvrer ensemble à un meilleur lendemain* (Katmandou, Népal, janvier 2011)
 - Séminaire régional de l'OMT sur *Les échanges touristiques pour les petits états insulaires*, Tokyo, Japon (février 2011)
 - Réunions du Conseil des Membres affiliés pendant le FITUR et l'ITB (novembre 2010, janvier et mars 2011)
 - *Forum mondial OMT du tourisme Andorre 2011: Élaborer de nouveaux modèles pour la croissance du tourisme: compétitivité et responsabilité*, Andorre (mars 2011)⁵
 - Séminaire de l'OMT sur *La gouvernance efficace du développement des destinations touristiques*, Moscou, Fédération de Russie (mars 2011)
 - Conférence de l'OMT sur *L'intégration rationnelle du tourisme dans les médias*, dans le cadre de la 23^e réunion conjointe de la Commission de l'OMT pour l'Asie du Sud et de la Commission de l'OMT pour l'Asie de l'Est et le Pacifique, Colombo, Sri Lanka (mars 2011)
 - Séminaire de l'OMT sur *Les investissements touristiques sur le continent américain*, dans le cadre de la 52^e réunion de la Commission pour les Amériques, Asunción, Paraguay (mai 2011)
19. Platma (www.platma.org), le réseau professionnel en ligne pour les membres affiliés de l'OMT, a été en cours de développement l'an dernier et a été officiellement lancé au FITUR, à Madrid, en janvier 2011. Ce réseau, qui peut à présent être utilisé par tous les membres affiliés et toutes les organisations intéressées, a été mis sur pied pour aider les Membres à partager des connaissances, des expériences et les meilleures pratiques en matière de tourisme mondial en recourant à un large éventail d'outils multimédias. Il compte à ce jour plus de 300 utilisateurs enregistrés, et au cours du seul mois de mai 2011, il a reçu 6 420 visites de 155 pays. En 2011,

⁴ Pour de plus amples informations, voir: <http://t20.unwto.org/en>

⁵ Conclusions et exposés disponibles sur le site web du FMT: <http://gtfandorra.UNWTO.org/>

cette plate-forme sera encore améliorée sur le plan technologique et une équipe de gestionnaires communautaires aidera les Membres à tirer le meilleur parti de l'utilisation du réseau. Pour de plus amples informations sur Platma, veuillez consulter l'annexe 7 du document A/19/9 add.1.

20. Soutien des Membres dans leurs activités et réseaux internationaux connexes:

- *Conférence internationale de Tokyo sur le développement africain*: un cadre mondial majeur permettant à l'Asie et à l'Afrique de collaborer pour promouvoir le développement de l'Afrique, Nigeria (avril 2010)
- *Sixième forum international sur le marché des investissements touristiques*, Syrie (avril 2010)
- *Conférence sur l'investissement hôtelier*, Maroc (avril 2010)
- *Réunion sur les points focaux du secteur privé dans le système des Nations Unies*, Suisse (avril 2010)
- *Réunion de l'association IMEX*: salon mondial sur les congrès et les voyages de stimulation, Allemagne (mai 2010)
- *Conférence sur l'investissement dans l'industrie hôtelière et touristique aux Caraïbes*, Puerto Rico (mai 2010)
- *Conférence sur l'investissement en Palestine* (juin 2010)
- *Assemblée générale annuelle de la IATA et Sommet mondial du transport aérien*, Allemagne (juin 2010)
- *Réunion de l'IGLA (International Gay and Lesbian Association) sur les voyages*, Belgique et États-Unis (juin 2010 et avril 2011))
- *Forum sur le tourisme en Méditerranée*, organisé par le Chambre de commerce de Malaga (septembre 2010)
- *Séminaire sur la responsabilité sociale des entreprises*, Groupe LAN, Chili (septembre 2010)
- *Coopération avec ROUTES concernant l'expansion de l'activité aéroportuaire et des services aériens connexes dans les pays en développement*: participation à *ROUTES Africa* (mai 2010, Swaziland) et à une réunion de haut niveau de *ROUTES* (septembre 2010, Canada)
- *Gérer les meilleures intentions et les résultats du secteur*, pendant la 20^e Assemblée générale annuelle du Conseil international des aéroports (ACI), Bermudes (novembre 2010)
- *2^e Congrès scientifique international*, Skopje, Macédoine (avril 2011)
- *AMETIC, 1^{er} Congrès sur le tourisme et l'innovation*, îles Canaries, Espagne (avril 2011)
- *14^e Forum germano-arabe des affaires*, Berlin, Allemagne (mai 2011)
- *1^{er} Forum touristique international sur Le développement touristique dans les régions septentrionales*, Arkhangelsk, Fédération russe (mai 2011)
- *Conférence internationale sur La stratégie touristique régionale et l'innovation*, Erzurum, Turquie (juin 2011)
- *Conférence sur le tourisme et le développement au Moyen-Orient et en Afrique*, Le Caire, Égypte (juin 2011)
- *Atelier sur L'évaluation des destinations*, Jakarta, Indonésie (juillet 2011)
- *VII^e Conférence internationale sur Le tourisme et l'accueil*, Porto, Portugal (juillet 2011)
- *INNOPRON 2011: Salon sur l'innovation dans l'industrie et les services*, Ekaterinbourg, Fédération russe (juillet 2011)

A5: Gestion des risques et des crises

21. Événements et activités de renforcement des capacités:

- *Atelier sur Les messages itinérants pour une prévention efficace des risques*, siège de l'OMT (janvier 2010)
- *Atelier de l'OMT sur L'information commerciale et les communications en période de crise*, ITB, Berlin, Allemagne (mars 2010)

- Atelier de l'OMT sur *Les médias sociaux et leur impact sur les voyages et le tourisme dans des circonstances difficiles comme la pandémie (H1N1) de 2009*, États-Unis (avril 2010)
- OMT: *Les voyages et le tourisme dans des circonstances difficiles, le rôle de la coordination, l'information commerciale et les communications pendant la pandémie (H1N1) de 2009*, Malaisie (mai 2010)
- Séminaire de l'OMT sur *Les communications, un élément de gestion des crises*, République dominicaine (août 2010)
- Atelier régional de l'OMT sur *la gestion des risques et des crises dans le secteur du tourisme*, Brésil (septembre 2010)
- Atelier de l'OMT sur le thème: *Les voyages et le tourisme et la pandémie de 2009: enseignements tirés pour la construction d'un monde plus sûr*, siège de l'OMT, Madrid, Espagne (décembre 2010)
- Consultation technique sur *Les références géographiques et l'horodatage pour l'information des fournisseurs de conseils sur les événements et de directives de voyage*, Siège de l'OMT, Madrid, Espagne (mars 2011)
- *Première conférence internationale sur la sécurité touristique aux Amériques: qualité, tendances en matière de compétitivité, législation et stratégies*, Saint Domingue, République dominicaine (février 2011)
- Consultation technique sur *l'Intégration du tourisme dans les structures et procédures nationales en cas d'urgence*, Siège de la British Travel Association (ABTA), Londres, Royaume-Uni (mars 2011)
- Atelier de l'OMT sur *Le rôle des médias sociaux en matière de communication de crises dans le secteur des voyages et du tourisme*, Ingolstadt, Allemagne (mai 2011)
- Atelier de l'OMT sur *la reprise du tourisme*, Tunis, Tunisie (mai 2011)
- Atelier de l'OMT: *Stimuler la demande moyennant une nouvelle conception des produits*, Le Caire, Égypte (juillet 2011)

22. Soutien aux Membres dans leurs activités et réseaux internationaux connexes:

- *Conférence ministérielle internationale 2010 sur la grippe animale et pandémique: la marche à suivre*, Vietnam (avril 2010)
- *Seconde Consultation sur les opérations humanitaires en cas de pandémie (Humanitarian Pandemic Operations Consultation - HPOC N2): consultation stratégique de haut niveau sur les mesures de préparation et de réponse en cas de pandémie*, accueillie par le Programme alimentaire mondial, Italie (mai 2010)
- Comité directeur pour les Amériques de *l'Arrangement de coopération pour la prévention de la propagation de maladies transmissibles par les voyages aériens (CAPSCA)*, États-Unis (juin 2010)
- *Coordination avec l'OMS sur a) la planification de la préparation à une situation d'urgence de santé publique pour les voyages internationaux, b) Révision de la pandémie (H1N1) 2009 et c) Règlement sanitaire international (RSI)*
- Conférence nationale du ministère de la Culture et du tourisme sur le *Développement de l'organisation de la gestion des destinations: application du projet pilote sur les tsunamis*, Indonésie (août 2010)
- Audience sur *La communication de crise et les initiatives de l'OMT en matière de sûreté et de sécurité*, Réunion du Conseil consultatif du Département du commerce des États-Unis pour les voyages et le tourisme (USTTAB), Las Vegas, États-Unis, (octobre 2010)
- *Les enseignements que l'OMT a tirés de la pandémie de 2009*, durant l'Atelier de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) sur les mesures de santé publique appliquées pendant la pandémie de H1N1 en 2009, Tunis, Tunisie (octobre 2010)

- Atelier sur *La direction et l'animation de la gestion de crise dans le domaine du tourisme*, organisé par la Tourism Industry of the Americas et l'Université de Floride, Gainesville, Floride, États-Unis (octobre 2010)
- Soutien spécifique apporté à des pays confrontés à des épreuves au cours de la période couverte par le présent rapport: Haïti, la Tunisie, l'Égypte et le Japon.
- *Forum international sur la reprise du tourisme et la reconstruction après un tremblement de terre*, Chengdu, Sichuan, Chine (avril 2011)
- Atelier de l'ITC sur *La reprise du tourisme après une crise*, Istanbul, Turquie (avril 2011)
- Conférence de l'UE sur *Les conflits et la paix dans un contexte international changeant: opportunités de financement*, Bruxelles, Belgique (juillet 2011)

A6: Éducation et formation / Gestion des connaissances

23. Voici la liste des événements et activités de renforcement des capacités de l'OMT organisés pendant la période couverte par le présent rapport:

- Atelier de l'OMT sur *L'OMT en tant qu'Organisation fondée sur les connaissances: élaboration de politiques touristiques en Europe*, FITUR 2010, Madrid, Espagne (janvier 2010)
- Atelier de l'OMT sur *La planification du marketing touristique*, Qatar (janvier 2010)
- Cours de formation de formateurs aux métiers de guide touristique, de la restauration et de la réception, Zimbabwe (mars 2010)
- OMT.Themis – Cours de formation de la Fondation Banesto à l'attention de femmes chefs d'entreprise pour le développement du tourisme durable, Mozambique (avril 2010)
- 4^e Programme de formation de cadres de l'Asie et du Pacifique en politiques et stratégies touristiques, Gyeonngju, République de Corée (avril 2010)
- Practicum de l'OMT.Themis sur le *Marketing touristique (édition anglaise)*, Espagne et Andorre (mai 2010)
- Cours de la Fondation Themis de l'OMT sur le Tourisme et la coopération internationale pour le développement, Valencia, Espagne (juillet 2010)
- Cours de l'OMT sur *l'Excellence dans la gestion du tourisme*, Argentine (août 2010)
- Atelier OMT.Themis sur *Le tourisme et la réduction de la pauvreté*, Sénégal (septembre 2010)
- Practicum de l'OMT.Themis sur le *Marketing touristique (éditions espagnole et française)*, Espagne et Andorre (novembre 2010)
- Atelier de l'OMT sur la Gestion des destinations touristiques, Qatar (novembre 2010)
- Cours OMT.Themis sur *La facilitation des formalités aux frontières et les services de voyages et de tourisme*, Beyrouth, Liban (décembre 2010)
- Cours régional OMT.Themis sur le *Développement durable du tourisme: politiques et instruments de gestion*, État de Querétaro, Mexique (décembre 2010)⁶
- Réunion de lancement du réseau de connaissances de l'OMT, FITUR, Espagne (janvier 2011)
- Cours OMT.Themis sur la Gestion des destinations pour amplifier les répercussions économiques locales du tourisme, Ghana (mars 2011)
- Cours OMT.Themis sur *l'Excellence dans la gestion du tourisme – Éducation et innovation*, Argentine (avril 2011)
- Atelier régional de l'OMT sur le renforcement des capacités en matière de marketing et de promotion, Syrie (avril 2011)
- Programme de formation de l'OMT portant sur les compétences en inspection hôtelière, Arabie saoudite (mai 2011)
- Practicum de l'OMT.Themis sur *Le marketing touristique en période d'incertitudes*, Espagne et Andorre (mai 2011)

⁶ Pour de plus amples informations: <http://www.unwto-themis.org/en/noticias/2010/cursomex>

- Practicum de l'OMT.Themis sur *Le marketing touristique en période d'incertitudes* (édition anglaise), Espagne et Andorre (mai 2011)
 - Cérémonie de remise du Prix Ulysse de l'OMT et Forum de l'Algarve du Réseau de connaissances de l'OMT sur *Tourisme et science: comment jeter des ponts entre la théorie et la pratique* (Vilamoura, Portugal, juin 2011)
 - Cours de la Fondation OMT.Themis sur le tourisme et la coopération internationale pour le développement, Valencia, Espagne (juillet 2011)
 - 5^e Programme de formation de cadres de l'Asie et du Pacifique sur les politiques et les stratégies touristiques, Begawan, Brunei (juin 2011)
24. Programme OMT.Themis: des informations détaillées sur les activités menées en collaboration avec la Fondation Themis figurent à l'annexe 8 du document A/19/9 add.1.
25. Soutien des Membres dans leurs activités et participation à des réseaux internationaux connexes:
- *Atelier sur le Système de recherche et de développement du tourisme pour l'Amérique centrale (SID)*, Guatemala (septembre 2010).
 - Symposium sur *La législation touristique chinoise*, Beijing, Chine (mai 2011)
26. Le réseau de connaissances de l'OMT est une initiative qui regroupe actuellement plus de 122 institutions, organisations et universités liées au tourisme et fondées sur le savoir, appartenant aux secteurs public et privé. Pour de plus amples informations, se reporter à l'annexe 4 du document A/19/11.
27. Sur la base des recommandations de l'étude de faisabilité réalisée en 2010, le Secrétariat est en train de mettre sur pied le *Système de recueil de renseignements juridiques et institutionnels sur le tourisme* (Legal and Institutional Intelligence Gathering System on Tourism, LIIGST) qui offrira aux Membres, dès le second semestre 2011, deux nouveaux produits d'information, à savoir le *Cadre juridique et institutionnel pour la base de données sur le tourisme* (Legal and Institutional Framework for Tourism Database, LIFT) et le trimestriel en ligne *Tourism Law Newsletter*, en sus des trois services d'information consolidés existants⁷.

B. Veiller à la durabilité

B1: Durabilité

28. Publications:
- *Normes et systèmes de qualité dans le tourisme et leur relation avec la durabilité et la législation touristique, l'expérience des Amériques* (Tourism Quality Standards and Systems and their relationship with Sustainability and Tourism Law, the experience of the Americas) (mars 2010)
 - Magazine numérique sur *Le tourisme et les OMD*⁸ élaboré par l'OMT à titre de contribution au Sommet des leaders du pacte mondial qui s'est tenu en juin in New York.
 - *Tourisme et biodiversité – la réalisation d'objectifs communs en faveur de la biodiversité* (Tourism and Biodiversity – Achieving Common Goals Towards Biodiversity) (septembre 2010)
 - Chapitre sur le tourisme du *Rapport sur l'économie verte*⁹ publié conjointement par le Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE) et l'OMT (rapport préliminaire: mars 2011)

⁷ La base de données sur la législation du tourisme (LEXTOUR), la base de données sur les instruments internationaux relatifs à la facilitation des voyages touristiques et le Forum de discussion interactif OMT/IFTTA

⁸ Disponible en ligne: <http://www.unwto.org/tourism&mdgsezone/>

- La communication du patrimoine – Manuel pour le secteur du tourisme (*Communicating Heritage – A Handbook for the Tourism Sector*) (août 2011)
- Guide pratique pour le développement de produits touristiques basés sur la diversité biologique (*Practical Guide for developing biodiversity based tourism products*), préparé par l'unité de Bonn. Pour de plus amples informations, voir l'annexe 5 du document A/19/9 Add. 1.

29. Événements et activités de renforcement des capacités de l'OMT:

- Journée mondiale du tourisme, *Dialogue de haut niveau sur le tourisme, la biodiversité et le développement durable*, Guangzhou, République populaire de Chine (septembre 2010) dans le cadre de l'Année internationale de la biodiversité de l'ONU
- *Quatrième conférence internationale sur le tourisme responsable dans les destinations*, Oman (octobre 2010)
- Manifestation parallèle de l'OMT sur le thème *Tourisme et biodiversité: comment atteindre les objectifs communs en matière de durabilité*, dans le cadre de la dixième réunion de la Conférence des Parties à la Convention sur la diversité biologique (COP 10), Nagoya, Japon (octobre 2010).
- Séminaire sur *Le tourisme comme instrument de développement régional durable*, Tirana, Albanie (novembre 2010)
- Séminaire de l'OMT sur *Le patrimoine industriel dans les politiques du tourisme pour le développement durable*, dans le cadre de la cinquante-deuxième réunion de la Commission pour l'Europe, Zabrze/Katowice, Pologne (avril 2011)
- Initiative « Voyagistes » / Groupe central du WWF et réunion des membres du Conseil de l'initiative « Voyagistes », Helsinki, Finlande (juin 2011)
- Séminaire de l'OMT: *Comment le tourisme durable peut tirer parti d'une économie verte émergente en Afrique et y contribuer ?*, dans le cadre de la 51^e réunion de la Commission de l'OMT pour l'Afrique, Ouagadougou, Burkina Faso (juin 2011)
- Atelier de l'OMT sur *Le développement de produits touristiques basés sur la diversité biologique*, siège de l'OMT (juillet 2011)

30. Missions:

- Élaboration du Programme mixte OMT/PNUD *Laguna de Perlas Tourisme durable*: conseils pour la mise en œuvre d'un projet régional de tourisme durable, Managua, Nicaragua (décembre 2010)
- Établissement d'observatoires pour le tourisme durable, Yangshuo, Zhangjiajie et Guilin, République populaire de Chine (septembre/octobre 2010)
- Ouverture du *troisième Observatoire du tourisme durable de l'OMT* à Zhangjiajie, province du Hunan, Chine (juillet 2011)

31. Soutien des Membres dans leurs activités et participation à des réseaux internationaux connexes:

- 1^{ère} réunion générale annuelle sur le Partenariat mondial pour le tourisme durable¹⁰ (l'OMT est membre permanent de son Comité directeur), San José, Costa Rica (janvier 2011)
- Session de travail sur la préparation d'une étude conjointe CE/OMT sur le tourisme durable, Bruxelles, Belgique (février 2011)
- Réunion de suivi de la mise en œuvre du Protocole d'accord signé entre le Secrétariat de la Convention de Ramsar et l'OMT, Genève, Suisse (février 2011)

⁹ Pour de plus amples informations, voir: http://85.62.13.114/media/news/en/press_det.php?id=7471 et <http://www.unep.org/greeneconomy/>

¹⁰ <http://www.unep.fr/scp/tourism/activities/partnership/>

- Congrès international de tourisme thermal, Saint-Jacques de Compostelle, Espagne (mars 2011)
 - Premier Salon international du tourisme CroTOUR, Zagreb, Croatie (mars 2011)
 - Groupe de gestion des problèmes de l'ONU sur la biodiversité et l'économie verte
 - Groupe Durabilité du tourisme (Commission européenne), Bruxelles, Belgique (février 2011)
 - *Conférence sur l'avenir de l'Afrique grâce au tourisme durable*, Espagne (juin 2010)
 - *Conférence internationale sur la situation du patrimoine mondial: opportunités de gain économique pour les destinations touristiques*, Portugal (juin 2010)
 - *Troisième réunion du groupe de travail sur le tourisme durable*, Pologne (septembre 2010)
 - *Conférence sur la qualité des produits touristiques*, organisée par SENATUR, Paraguay (septembre 2010)
 - Coopération de l'unité de Bonn avec le PNUE pour aider les Parties à la *Convention des Carpathes: Projet de Protocole sur le tourisme durable* élaboré et présenté aux sept pays des Carpathes, en vue de consultations nationales.
 - Jury du *pavillon bleu*, Copenhague, Danemark (avril 2011)
 - Atelier sur le *tourisme durable*, Roatán, Honduras (juin 2011)
 - Congrès sur le *tourisme durable*, Sibiu, Roumanie (mai 2011)
 - Forum sur le *tourisme durable*, Huatulco, Mexique (juin 2011)
 - *Conférence de parlementaires de pays d'Asie et du Pacifique sur l'environnement et le développement*, Kuala Lumpur, Malaisie (juin 2011)
 - *Groupe de travail de l'HOTREC sur la durabilité*, Bruxelles, Belgique, (juin 2011)
 - Réunion annuelle du Conseil des membres du Conseil mondial du tourisme durable (GSTC)¹¹ dont l'OMT est membre permanent du Bureau - Barcelone, Espagne (juin 2011).
32. Projet COAST: l'OMT collabore avec l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI) dans le cadre d'un projet financé par le Fonds mondial de l'environnement (GEF) sur le tourisme côtier dans 9 pays d'Afrique sub-saharienne: le Cameroun, la Gambie, le Ghana, le Kenya, le Mozambique, le Nigeria, le Sénégal, les Seychelles et la Tanzanie. Le principal objectif du projet consiste à mettre en relief les meilleures pratiques et stratégies de développement d'un tourisme durable afin de réduire la dégradation des environnements maritimes et côtiers ayant une importance transfrontalière. Dans le cadre de ce projet, l'OMT est responsable des volets « développement de l'écotourisme dans les zones côtières » et « gouvernance et gestion du tourisme durable ». L'OMT a organisé des séminaires de formation pour renforcer les capacités des parties prenantes des pays participants à formuler et à gérer des projets d'écotourisme dans le cadre du programme ST-EP (Tourisme durable - Élimination de la pauvreté) pour les destinations côtières. Elle a aussi commandé une étude sur les mécanismes de gouvernance et de gestion du tourisme durable dans les zones côtières.

B2: Aspects culturels, sociaux et éthiques du tourisme

33. Publications:

- *Tourisme et migrations: exploration des relations entre deux phénomènes mondiaux (Tourism and Migration: Exploring the Relationship between Two Global Phenomena)* (mars 2010)
- *Rapport de l'OMT sur la Mise en œuvre du code mondial d'éthique du tourisme*, présenté à la 65^e Assemblée générale de l'ONU (septembre 2010)
- *Le tourisme religieux en Asie et dans le Pacifique (Religious Tourism in Asia and the Pacific)* (avril 2011)
- *Rapport global 2010 sur le rôle des femmes dans le tourisme (Global Report on Women in Tourism 2010)*, une publication conjointe OMT/ONU-Femmes (août 2011)

¹¹ Pour de plus amples informations: <http://www.gstcouncil.org/>

- *Étude sur le tourisme et le patrimoine culturel immatériel (Tourism and Intangible Cultural Heritage)* (septembre 2011)

34. Événements et activités de renforcement des capacités de l'OMT:

- *Neuvième et dixième réunions du Comité mondial d'éthique du tourisme*, Louxor, Égypte (avril 2010) et Bali, Indonésie (juin 2011)
- *Séminaire sur l'éthique du tourisme pour l'Asie et le Pacifique: Le tourisme responsable et son impact socioéconomique sur les communautés locales*, Bali, Indonésie (juin 2011)
- *Les femmes dans le programme d'autonomisation par le tourisme (Women in Tourism Empowerment Programme - WiTEP)*, une initiative conjointe OMT/ONU-Femmes (en préparation) visant à offrir à des femmes jeunes des opportunités d'emploi dans le secteur hôtelier et dans la chaîne de l'offre touristique moyennant une formation et le renforcement des capacités.
- *Lancement du Rapport mondial sur les femmes dans le tourisme 2010*, ITB, Berlin, Allemagne (mars 2011)
- 25^e et 26^e réunions du Groupe d'action pour la protection des enfants dans le tourisme, ITB, Berlin, Allemagne (mars 2010 et 2011)
- 1^{er} atelier sur la *Protection des touristes/consommateurs et des organisateurs de voyages*, ITB, Berlin, Allemagne (mars 2011) et 1^{ère} réunion du *Groupe de travail de l'OMT sur la protection des touristes/consommateurs et des organisateurs de voyages*, siège de l'OMT, Madrid, Espagne (avril 2011)

35. Soutien des Membres dans leurs activités et participation à des réseaux internationaux connexes:

- *Conférence Du temps pour les musées, rencontres avec l'histoire vivante (Time for Museums, Encounters with Living History)*, Pologne (septembre 2010)
- Pour mettre fin immédiatement à la traite des êtres humains: appliquer le Protocole des Nations Unies (*End Human Trafficking Now: Enforcing UN Protocol*), Louxor, Égypte (décembre 2010)
- Soutien au Séminaire Brésil/Espagne sur les *Stratégies de lutte contre l'exploitation sexuelle des enfants dans le tourisme*, Madrid, Espagne (novembre 2010)
- Journée mondiale du tourisme responsable, *Panel sur la responsabilité sociale*, WTM Londres, (novembre 2010)
- 3^e Congrès international sur *Le tourisme pour tous*, Valladolid, Espagne (novembre 2010), et réunions préparatoires pour le cadre général de collaboration sur le tourisme accessible avec la Fondation ONCE et le Réseau européen pour le tourisme accessible (ENAT), Madrid, Espagne (mars 2011)
- Conférence internationale: *Tourisme éthique et participation*, BIT Milan, Italie (février 2011)
- Conférence sur le Tourisme religieux en Hongrie et dans l'Union européenne, Esztergom, Hongrie (mai 2011)
- 3^e Festival international du patrimoine immatériel, Chengdu, Sichuan, Chine (mai 2011)
- *Atelier sur le Tourisme conscient*, Quito, Équateur (juin 2011)

B3: Tourisme et réduction de la pauvreté

36. Publications:

- *Unir les forces: processus de collaboration pour un tourisme durable et compétitif (Joining Forces – Collaborative Processes for Sustainable and Competitive Tourism)* (mars 2010), en collaboration avec la SNV
- *Manuel sur le tourisme et la réduction de la pauvreté: étapes pratiques à l'attention des destinations (Manual on Tourism and Poverty Alleviation – Practical steps for Destinations)* (juin 2010), en collaboration avec la SNV

37. Programme Tourisme durable – Élimination de la pauvreté (ST-EP): les projets ST-EP sont présentés dans le détail à l'annexe 4 du document A/19/9 add.1¹². Les pays soutenus sont: **l'Albanie, la Bolivie, le Bénin, le Burkina Faso, le Cambodge, le Cameroun, la Chine, l'Equateur, l'Ethiopie, le Ghana, le Guatemala, le Honduras, le Kenya, le Lesotho, le Mali, le Mozambique, la Namibie, le Népal, le Nicaragua, le Niger, le Pérou, la RDP Lao, le Rwanda, le Sénégal, la Tanzanie, le Vietnam, le Yémen et la Zambie**. Il y a deux projets régionaux en Afrique occidentale et un projet en Amérique centrale. En 2011, de nouveaux projets ont été lancés au **Kenya** et au **Mozambique** et de nouveaux projets sont en cours de préparation en **Éthiopie** et en **Tanzanie**. Les activités de mobilisation de ressources se poursuivront pour accroître le portefeuille de projets.
38. Des volontaires de l'OMT ont soutenu des projets ST-EP au **Burkina Faso** (Développement du tourisme durable), au **Cameroun** (Développement de l'écotourisme), au **Ghana** (Programme touristique pour la destination du Savannaland), au **Guatemala** (Renforcement des destinations touristiques communautaires), au **Mozambique** (Programme de formation pour des gîtes communautaires), au **Nicaragua** (Renforcement du tourisme rural communautaire), au **Niger** (Valorisation du tourisme dans la zone tampon du parc W moyennant la création de micro-entreprises) et au **Sénégal** (Développement institutionnel pour le secteur touristique dans la région de Saint Louis et de Louga). Grâce à ce partenariat, la Fondation OMT.Themis a formé de jeunes professionnels de communautés locales dans des domaines où ils pourront appliquer directement leur nouveau savoir-faire à des cas concrets, ce qui leur permettra de lancer des initiatives commerciales en rapport avec le développement durable du tourisme, instrument de réduction de la pauvreté.
39. Programme de formation touristique à fort impact (High Impact Tourism Training - HITT): l'OMT collabore avec la Netherlands Development Organisation (SNV) pour mettre en œuvre le Programme HITT, financé par l'UE, qui vise à contribuer à une croissance économique durable, modulable et en faveur des pays démunis dans 7 pays d'Afrique sub-saharienne et d'Asie (Bénin, Cambodge, Ghana, Mali, Mozambique, Népal et Vietnam). Le projet, qui se trouve en phase préliminaire, développera et appliquera un système intégré, réactif au marché, d'éducation et de formation professionnelle technique sur le tourisme axé sur l'économie informelle.
40. Événements et activités de renforcement des capacités de l'OMT:
- Manifestation parallèle inter-agences sur le tourisme, sous la conduite de l'OMT, et réunion conjointe OMT-ITC sur le secteur privé à la *4^e Conférence des Nations Unies sur les pays les moins avancés (LDC-IV)*, Istanbul, Turquie (mai 2011)
 - Conférence des bailleurs de fonds consacrée au projet régional sur le *Développement du tourisme durable dans un réseau de parcs et zones protégées transfrontaliers en Afrique de l'Ouest*, Dakar, Sénégal (mai 2011)
41. Soutien des Membres dans leurs activités et participation à des réseaux internationaux connexes:
- *Séminaire sur le développement de l'entrepreneuriat au Mozambique*, organisé par la Fondation Banesto dans le cadre de son programme pour un tourisme durable et porteur (juillet 2010)
 - Réunion de haut niveau OIT-PNUD sur la coopération sud-sud et triangulaire et réunion de haut niveau sur les PMA, Genève, Suisse (novembre 2010)

¹² La plupart des projets financés par le Fonds OMD contribuent également à la réduction de la pauvreté grâce au tourisme. Pour des informations plus détaillées, consulter l'annexe 3 du document A/19/9 add.1.

B4: Tourisme et changement climatique

42. Publications:

- *Manuel d'efficacité énergétique pour l'hôtellerie en Thaïlande (Energy Efficiency Handbook for Hotels in Thailand)* préparé par l'unité de Bonn en coopération avec le ministère du Tourisme et des sports de la Thaïlande et Adelphi Berlin (octobre 2010). Disponible en anglais¹³ et en thaï.
- Série de 10 publications sur *L'efficacité énergétique et l'énergie renouvelable pour le secteur de l'hébergement dans l'Union européenne*, dans le cadre du projet sur les solutions énergétiques pour l'hôtellerie (septembre 2011)

43. Événements et activités de renforcement des capacités de l'OMT:

- Manifestation parallèle OMT/gouvernement mexicain sur *La réponse du tourisme au changement climatique: et après?* dans le contexte de la Conférence des parties (COP 16) de la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, Cancun, Mexique (décembre 2010)
- Programme sur l'Efficacité énergétique Kho Khao (*Energy Efficiency Kho Khao*) en Thaïlande (2008-2010) mené à terme avec succès.
- Lancement du nouveau Projet pour l'Indonésie sur l'efficacité énergétique 2010-2013, financé par l'Initiative internationale allemande sur le climat.

44. Soutien technique des Membres et participation à des réseaux internationaux connexes:

- *Sommet méditerranéen sur les énergies durables, 3^e Sommet annuel sur le climat et la sécurité énergétique pour l'Europe du Sud-est et la Méditerranée*, Grèce (mai 2010)
- Groupe d'action du transport aérien (ATAG) – *5^e Sommet sur l'aviation et l'environnement*, Suisse (septembre 2010)
- Réunion sur *Les défis du changement climatique pour le tourisme en Afrique et dans le monde en développement*, Lusaka, Zambie (avril 2011)
- CIRCE – *Étude sur le changement climatique et son impact: l'environnement méditerranéen – Conférence finale du projet*, Rome, Italie (mai 2011)

45. D'autres activités importantes ont également été menées à bien dans le cadre du projet sur les Solutions énergétiques pour l'hôtellerie. L'OMT y a collaboré aux côtés du PNUE, de l'IH&RA, de l'EREC et de l'ADEME¹⁴ pour accroître l'efficacité énergétique des hôtels et l'utilisation par ces derniers des énergies renouvelables, pour réduire les émissions de CO₂ et pour améliorer la compétitivité des hôtels. L'instrument électronique élaboré dans le cadre de ce projet sera disponible en septembre 2011 pour le secteur de l'hébergement. Ce projet, cofinancé par l'Agence européenne exécutive pour la compétitivité et l'innovation, peut bénéficier de fonds supplémentaires en vue de l'adapter dans certaines régions du monde et de renforcer les capacités à l'échelon mondial. Pour des informations plus détaillées, se reporter à l'annexe 2 du document A/19/9 add.1.

C. Questions interdisciplinaires et soutien aux Membres

Renforcement des relations avec les Membres et les non-Membres

46. Des visites **officielles** ont été réalisées dans les pays suivants: **Albanie, Algérie, Allemagne, Andorre, Arabie saoudite, Argentine, Arménie, Australie, Bangladesh, Bahreïn, Bhoutan, Bosnie-Herzégovine, Brésil, Brunei Darrussalam, Bulgarie, Burkina Faso, Cambodge,**

¹³ http://www.unwto.de/images/pdf/peek_handbook_oct10.pdf

¹⁴ Programme des Nations Unies pour l'Environnement (PNUE), Association internationale de l'hôtellerie et de la restauration (IH&RA), Conseil européen pour les énergies renouvelables (European Renewable Energy Council (EREC)) et Agence française de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie (ADEME)

Cameroun, Chili, Chine, Colombie, Croatie, Cuba, Dubaï, Émirats Arabes Unis, Équateur, Égypte, Estonie, États-Unis d'Amérique, Fédération russe, Finlande, France, ARY de Macédoine, Gambie, Guatemala, Géorgie, Grèce, Hong Kong RAS, Hongrie, Inde, Indonésie, Islande, Israël, Italie, Japon, Kazakhstan, Kenya, Liban, Lettonie, Lituanie, Macao, Malaisie, Malte, Mauritanie, Mexique, Monaco, Monténégro, Maroc, Mozambique, Népal, Nigeria, Oman, Ouzbékistan, Palestine, Pérou, Philippines, Pologne, Portugal, Puerto Rico, République de Corée, République dominicaine, Roumanie, Royaume-Uni, Sénégal, Serbie, Seychelles, Slovaquie, Sri Lanka, Syrie, Tadjikistan, Timor-Oriental, Thaïlande, Tunisie, Turquie, Uruguay, Vietnam et Zambie. Plusieurs de ces visites ont coïncidé avec une participation à un événement ou à un salon national.

47. Par ailleurs, les événements suivants ont eu lieu ou se sont tenus en présence de représentant de l'OMT aux mêmes fins:

- Session de travail des ministres des pays d'Afrique et du Moyen-Orient (FITUR 2010)
- Réunion avec des ministres et ambassadeurs d'Amérique centrale (FITUR 2010)
- Réunion annuelle des ambassadeurs des pays d'Asie et du Pacifique (ITB 2010)
- Congrès annuel de l'Africa Travel Association (ATA), Gambie (mai 2010)
- Conférence euro-méditerranéenne des ministres du Tourisme de l'Union européenne, Espagne (mai 2010)
- Réunions du Conseil exécutif arabe et du Conseil ministériel arabe, Égypte (mai 2010)
- Conférence ibéro-américaine des ministres du Tourisme, Argentine et Paraguay (septembre 2010 et mai 2011 respectivement)
- Réunion des Ambassadeurs de la Commission de l'OMT pour l'Europe, Siège de l'OMT, Madrid, Espagne (novembre 2010)
- Session de travail annuelle des ministres du Tourisme des pays d'Afrique et du Moyen-Orient, Madrid, Espagne (janvier 2011)
- Réunion des Ambassadeurs des pays d'Asie et du Pacifique, Siège de l'OMT, Madrid, Espagne (février 2011)

Coopération technique et services

48. *Portefeuille de produits techniques de l'OMT*: cette publication compile les produits standards, mais adaptables, de coopération technique que l'OMT peut proposer à ses Membres sur une vaste gamme de sujets comme a) planification politique et développement économique, b) développement des ressources humaines, c) développement, marketing et promotion de produits et d) statistiques et normes de qualité.

49. Les projets de coopération technique, y inclus ceux financés par des Fonds pour la réalisation des OMD, sont présentés dans le détail à l'annexe 3 du document A/19/9 add.1¹⁵. Les activités de coopération technique se sont multipliées avec la mise en œuvre des projets liés à ces fonds qui ciblent des problèmes liés au développement durable et à la réduction de la pauvreté et s'appuient sur la participation de diverses agences des Nations Unies qui œuvrent de concert. Les pays bénéficiant de cette aide sont les suivants: **Botswana, Burundi, Chine, Équateur, Égypte, Honduras, Inde, Mali, Nicaragua, Niger, Oman, Ouzbékistan, Panama, Pérou, République arabe syrienne, Sénégal, Serbie, Turquie, Ukraine, et les États membres de RETOSA (Afrique du Sud, Angola, Botswana, Lesotho, Madagascar, Maurice, Mozambique, Namibie, RD du Congo, Swaziland, Tanzanie, Zambie et Zimbabwe).**

50. Missions d'assistance technique:

- *Développement de marques*, Nassau (février 2010)

¹⁵ Les projets ST-EP sont présentés dans la partie B3 du présent rapport et à l'annexe 4 du document A/19/9 add.1

- *Gestion du patrimoine pour le tourisme*, Riyad, Arabie saoudite (octobre 2010)
- *Planification du tourisme*, Ouagadougou, Burkina Faso (novembre 2010)
- *Classification et normes hôtelières*, Damas, République arabe syrienne (décembre 2010)
- *Classification et normes hôtelières*, Rabat, Maroc (février 2011)
- *Évaluation du potentiel global de développement touristique dans les provinces de Yen Bai et Ha Giang*, Viet Nam (décembre 2010)
- *Consultation sur la création d'une nouvelle marque touristique pour l'Albanie* (avril 2010)
- *Plan d'action pour la reprise du tourisme et le redéveloppement durable*, Le Caire, Égypte (avril 2010)

Collaboration avec des organes ou réseaux nationaux et internationaux¹⁶

51. Au cours de la période sur laquelle porte le présent rapport, le Secrétariat de l'OMT a collaboré avec les organisations et réseaux mentionnés ci-après (liste non exhaustive): l'Union européenne, l'Agence des États-Unis pour le développement international (USAID), la Tourism Society, l'Organisation de la Conférence islamique (OCI), l'Association des Nations de l'Asie du Sud-est (ASEAN), la Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes (CEPALC), le Conseil exécutif arabe, le Comité du tourisme de l'OCDE, l'Institut pour la qualité du tourisme espagnol (*Instituto para la Calidad Turística Española*, ICTE), le Département des affaires économiques et sociales des Nations Unies (UNDESA), la Commission des Nations Unies pour l'Afrique (CNUA), le Forum du tourisme de la Commission européenne, l'Union économique et monétaire ouest-africaine (UEMOA), la Fondation de la route de la soie, le Conseil consultatif des États-Unis pour les voyages et le tourisme (USTTAB), l'Organisation internationale du Travail (OIT), le Forum pour les voyageurs du Partenariat du PNUD pour la Mer noire, le Forum économique mondial (WEF), l'UNESCO, la Fondation ONCE, le Réseau européen pour le tourisme accessible (ENAT), la Conférence islamique des Ministres du tourisme, International Green Economy Business Exchange (BINEV), l'Organisation régionale du tourisme pour l'Afrique australe (RETOSA), World Green Tourism, le Conseil mondial du voyage et du tourisme (WTTC), la Convention RAMSAR, Intourist, la Pacific Asia Travel Association (PATA), l'Université de Bournemouth, l'Association British Travel Agents (ABTA), la Banque inter-américaine de développement (IDB), Tourism for Development, la Communauté monétaire et économique d'Afrique centrale (CEMAC), l'Organisation des Pays-Bas pour le développement (SNV), la Coopération italienne, le Comité néerlandais de l'Union internationale pour la conservation de la nature (UICN-NL), l'Agence espagnole pour la coopération internationale et le développement (AECID), le Gouvernement flamand, l'Agence coréenne pour le développement international (KOICA), l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUUDI), la Travel Foundation, la Fondation Banesto, la Commission européenne des voyages (CEV), ONU-femmes, la Fondation du Millénaire, le Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE), le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD), la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (CNUCED), le Secrétariat du Commonwealth, le Festival du tourisme Gramado, le Groupe d'action du transport aérien (ATAG), le Conseil culturel de l'union pour la Méditerranée, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), l'International Forum of Travel and Tourism Advocates (IFTTA), le Forum économique mondial (FEM), le Programme 'L'homme et la biosphère' (MAB), la Convention sur la diversité biologique (CDB), le Comité directeur des Nations Unies sur le tourisme au service du développement, le Conseil économique et social des Nations Unies (ECOSOC), le Centre du commerce international (CCI), l'Organisation des États américains (OEA), l'Association latino-américaine d'institutions pour le financement du développement (ALIDE), etc.

¹⁶ En sus de cette section, le Secrétariat de l'OMT présentera un rapport sur les activités du système des Nations Unies (GA/19/9) et une annexe spécifique (annexe 10 du document GA/19/ Add.1) contiendra les activités relatives à la mise en œuvre d'une stratégie de mobilisation de ressources pour renforcer la capacité de l'OMT à encadrer le tourisme, à servir ses Membres et à positionner le tourisme dans le programme d'action mondial en faveur du développement.

II. Évaluation des événements et des missions

A. Événements

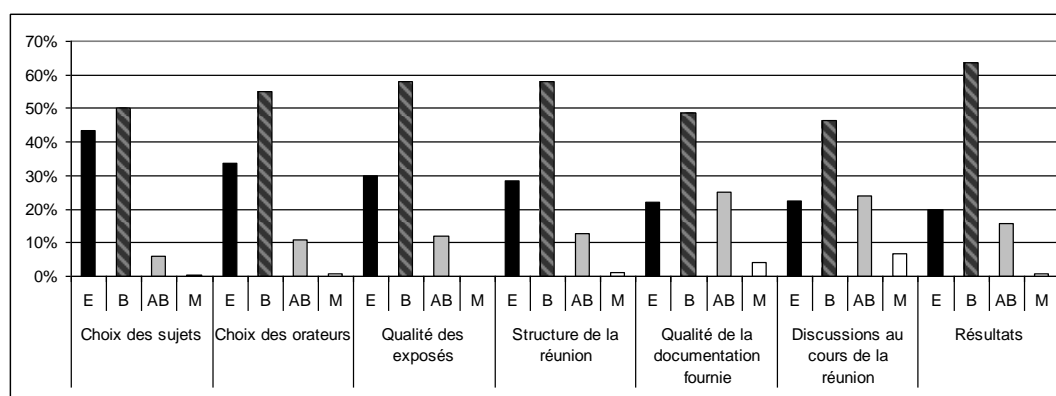
52. En janvier 2008, le Secrétariat a institué un processus d'évaluation harmonisé des événements de l'OMT. Pour la période visée dans le présent rapport, les résultats de cette évaluation sont fondés sur les retours des questionnaires remplis par quelque 600 participants à 25 événements et sont résumés dans les deux graphiques suivants:

Table 1: Composition des répondants:

ANT(ON T	Autre organisme gouvernement al	Administratio n locale	Secteur privé ou association professionnell e	Organisation ou institution intergouvernemen tale	ONG ou institutio n	Université / Institut de recherche	Médias	Autres non spécifiés
51%	19%	8%	9%	3%	4%	15%	2%	1%

53. La plupart des répondants (près de 80%) travaillent pour une agence gouvernementale nationale ou locale (administrations nationales du tourisme, autres organismes gouvernementaux et administrations locales). Il s'agit du public prioritaire de l'Organisation.

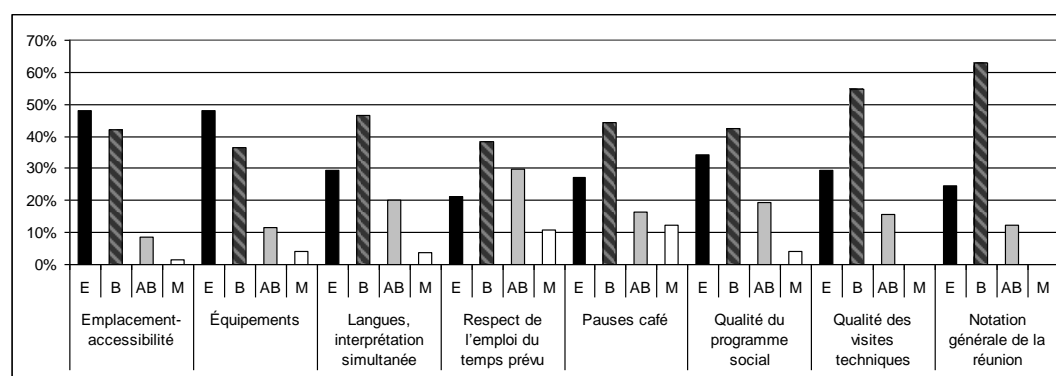
Graphique 1: Évaluation par les participants du contenu et de la structure des événements de l'OMT



Légende: E: excellent, B: bon, AB: assez bon, M: médiocre

54. Deux aspects nécessitent encore davantage d'efforts de la part du Secrétariat: la « qualité de la documentation fournie » et les « discussions durant les événements ». Les participants ont manifesté avec insistance qu'ils souhaitent plus d'événements interactifs faisant une large part à des débats en profondeur.

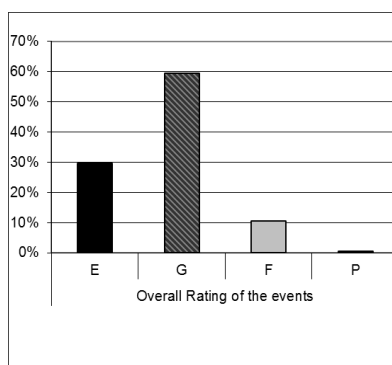
Graphique 2: Aspects logistiques des événements de l'OMT



Légende: E: excellent, B: bon, AB: assez bon, M: médiocre

55. Un certain nombre d'améliorations restent nécessaires, surtout en ce qui concerne le « respect de l'emploi du temps » des événements.

Graphique 3: Notation globale des événements de l'OMT



Légende: E: excellent, B: bon, AB: assez bon, M: médiocre

56. La notation globale des événements traduit une satisfaction générale des répondants. Le Secrétariat vise néanmoins à accroître la proportion de participants notant « Excellent » les événements de l'OMT.
57. Les événements évalués figurent dans la liste suivante. Il est possible d'obtenir les détails de l'évaluation de chaque événement en en faisant la demande au Secrétariat. Le Secrétariat tient compte en permanence de ces résultats lorsqu'il prépare ses autres événements et il souhaiterait saisir cette occasion pour remercier tous les fonctionnaires des ANT et les autres personnes ayant assisté aux événements de l'OMT qui ont aimablement accepté de participer à ce processus d'évaluation.

58. Liste des événements évalués:

2010

janvier:	Conférence sur les solutions énergétiques pour l'hôtellerie, Vers une industrie plus compétitive (FITUR), Madrid, Espagne
	Forum OMT pour l'Afrique sur les investissements touristiques - Investour 2010 (FITUR), Madrid, Espagne
avril:	4e Programme de formation de cadres de l'Asie et du Pacifique, Gyeongju, République de Corée
mai:	50 ^e réunion de la Commission de l'OMT pour l'Afrique et séminaire régional sur les stratégies de marketing électronique pour le tourisme: des opportunités d'accroître la compétitivité ; Alger (Algérie)
	Practicum de l'OMT sur le marketing du tourisme, Espagne et Andorre
juin:	51 ^e réunion de la Commission de l'OMT pour les Amériques, Puerto Iguazú, Argentine
	Conseil exécutif – Quatre-vingt huitième session, Puerto Iguazú, Argentine
août:	4 ^e atelier de l'OMT pour le renforcement des capacités en matière de CST en Afrique, Johannesburg, Afrique du Sud
	Cours OMT.Themis sur l'Excellence dans la gestion du tourisme, province de Chaco, Argentine
septembre:	Séminaire OMT-CET sur le tourisme et l'évolution démographique, Vienne, Autriche
	Cours de formation ST-EP de l'OMT.Themis sur le tourisme et la réduction de la pauvreté, Saint Louis, Sénégal
octobre:	Séminaire régional sur la contribution du tourisme à la réduction de la pauvreté: l'expérience du programme ST-EP de l'OMT et des partenaires de développement, Ouagadougou, Burkina Faso
novembre:	1 ^{er} atelier du Programme de renforcement des capacités en matière de statistiques pour l'Asie et le Pacifique, Bangkok, Thaïlande

	7 ^e forum international sur le tourisme de l'OMT à l'attention des parlementaires et des autorités locales, Puerto Vallarta, Mexique
décembre:	Cours régional OMT.Themis sur le développement durable du tourisme: politiques et instruments de gestion, État du Querétaro, Mexique
	Practicum OMT.Themis sur les stratégies de marketing et la connaissance des marchés, Espagne/Andorre
2011	
janvier:	Conférence sur les solutions énergétiques pour l'hôtellerie (FITUR), Madrid, Espagne
mars:	Conférence de l'OMT sur l'intégration rationnelle du tourisme dans les médias, Colombo, Sri Lanka
	Forum mondial OMT du tourisme Andorre 2011: élaborer de nouveaux modèles pour la croissance du tourisme: compétitivité et responsabilité
avril:	Cours OMT.Themis sur l'Excellence dans la gestion du tourisme: éducation et innovation, San Martín de los Andes, Argentine
mai:	Practicum OMT.Themis sur le Marketing touristique en période d'incertitudes, Espagne et Andorre
	Séminaire conjoint OMT-CET sur Le développement de produits touristiques, Dublin, Irlande
juin:	Séminaire sur l'éthique du tourisme pour l'Asie et le Pacifique: Le tourisme responsable et son impact socioéconomique sur les communautés locales, Bali, Indonésie
	5 ^e Programme de formation de cadres de l'Asie et du Pacifique, Begawan, Brunei
	90 ^e session du Conseil exécutif, Mombasa, Kenya
juillet:	2 ^e atelier du Programme de renforcement des capacités en matière de CST pour l'Asie, Manille, Philippines

B. Missions

59. Le Secrétariat est en train de mettre sur pied **une base de données consolidée des consultants** dans le but d'améliorer la connaissance interne des consultants/orateurs, de simplifier le processus de recrutement, d'accroître la transparence de ce processus et de favoriser les systèmes institutionnels par rapport aux systèmes individuels tributaires de la mémoire.
60. Cette base de données permettra à ses utilisateurs d'obtenir des informations sur un consultant/orateur, à savoir son domaine d'expertise, son interaction passée, actuelle et future avec l'OMT (par ex. les missions, les lieux, les dates, etc.). Les utilisateurs pourront en outre télécharger et visionner les CV et autres documents tels que les rapports de mission et les formulaires d'évaluation.
- Les formulaires d'évaluation ont été progressivement envoyés aux États membres au début de 2011 pour les missions effectuées au cours de la période visée par le présent document, pour lesquelles avaient été produits des rapports à mi-parcours ou des rapports finals. Les résultats de ce processus d'évaluation permanente seront communiqués aux Membres durant le développement de la base de données.